

MGL00272

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem

15/04/2021

Product Sheet (EN)

2

Fiche Produit (FR)

4

Ficha producto (ES)

6

Scheda Prodotto (IT)

8

Eigenschaften (DE)

10

PRODUCT SHEET				Valid from 15/04/2021	
IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery			
	Commercial designation	Batterie Li-Ion Golf (187.2Wh) 14.4V 13Ah			
	Reference	MGL00272			
	EAN	3660766512208			
	Brand	NX			
	Compatible / Original battery	Compatible			
	Packaging	Unitary			
RECOMMENDED USAGE					
Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used					
Brands	Equipment	Models	PN		
Mocad	golf car battery	3,5DHA	10040691/10040883/RKB-LI-ION AKKU		
Identification	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	Li-Ion		
		Type	18650		
		IEC designation	4ICR19/66-5		
		Rated voltage	14,4V		
		Nominal capacity	13Ah		
		Internal resistance Ω	<115mΩ		
The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc					
ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	16,8V		
		Standard charging current (15h)	6,5A		
		Fast charging current (2,5h)	10A		
	DISCHARGE	Range of operating voltage	10V at 16,8V		
		Min tension in discharge	10V		
		Max discharge current	10A		
		Lifespan 80% DOD (0,5 C)	500 Cycles		
	MAINTENANCE	Frequency of maintenance charges at 20°C	6 Months		
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	Yes		
		Low voltage power cut	Yes		
		High voltage power cut	Yes		
Max power cut voltage		Yes			
These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.					
MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	93mm		
		Width	46mm		
		Depth	136,8mm		
	Weight (+/- 5g)	1000gr			
	Mechanical protection	Sleeve			
	Wire length (+/- 10mm)	200mm			
	Terminal	Anderson			
CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0 at 45°C		
		Discharge temperature	-20 at 60°C		
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	-20 at 40°C		
		Level of humidity	60,00 %		
		Max storage time	2 Years		
	TRANSPORT	UN code	3840		
		ADR/RID classification	Class 9		
		IMDG classification	Class 9		
		IATA classification	Class 9		



INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	• Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak... • Respect the polarity • Do a full charge with the adequate charger before the first use
	CHARGE	• Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	• It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	• Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.

Marking	CE
---------	----

EXPLANATION OF SYMBOLS	LABELLING	
		Catalogue reference
		Lot number
		manufaturer's address
		Conform to the directive CE 93/42 DM class I
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual

FICHE PRODUIT				en cours de validité depuis le 15/04/2021
IDENTIFICATION DU DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable		
	Désignation commerciale	Batterie Li-Ion Golf (187.2Wh) 14.4V 13Ah		
	Référence	MGL00272		
	EAN	3660766512208		
	Marque	NX		
	Batterie compatible / origine	Compatible		
	Conditionnement	Unitary		
UTILISATION RECOMMANDÉE				
Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.				
Marques	Equipement	Modèles	PN	
Mocad	golf car battery	3,5DHA	10040691/10040883/RKB-LI-ION AKKU	
Identification	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	Li-Ion	
		Type	18650	
		Désignation IEC	4ICR19/66-5	
		Tension nominale	14,4V	
		Capacité nominale	13Ah	
		Résistance interne Ω	<115mΩ	
		La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex :application, stockage), etc		
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	16,8V	
		Courant Charge Standard (15h)	6,5A	
		Courant Charge Rapide (2,5h)	10A	
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	10V à 16,8V	
		Tension min en décharge	10V	
		Courant de décharge maxi	10A	
		Durée de vie 80% DOD (0,5 C)	500 Cycles	
	ENTRETIEN	Fréquence charges d'entretien à 20°C	6 Mois	
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Oui	
		Coupure tension basse	Oui	
		Coupure tension haute	Oui	
		Courant max de coupure	Oui	
Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.				
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	93mm	
		Largueur	46mm	
		Epaisseur	136,8mm	
	Poids (+/- 5g)	1000gr		
	Protection mécanique	Sleeve		
	Longueur fils (+/- 10mm)	200mm		
	Terminaison	Anderson		
CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de charge	0 à 45°C	
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de décharge	-20 à 60°C	
		Température de stockage	-20 à 40°C	
		Taux d'humidité	60,00 %	
		Durée de stockage maxi	2 Ans	
	TRANSPORT	Code UN	3840	
		Classification ADR/RID	Class 9	
		Classification IMDG	Class 9	
		Classification IATA	Class 9	

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	• Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite... • Respecter la polarité • Réaliser une charge complète avec un chargeur adapté avant la première utilisation
	CHARGE	• Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	• Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	• Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.

Marquage	CE
----------	----

EXPLICATIONS SYMBLES		Référence catalogue
		
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		Conforme à la directive CE 93/42 DM classe I
		À recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

FICHA PRODUCTO				en espera de validación desde el 15/04/2021	
IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable			
	Designación comercial	Batterie Li-Ion Golf (187.2Wh) 14.4V 13Ah			
	Referencia	MGL00272			
	EAN	3660766512208			
	Marca	NX			
	Batería Compatible / Original	Compatible			
	Acondicionamiento	Unitary			
USO RECOMENDADO					
Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.					
Marcas	Equipo	Modelos	PN		
Mocad	golf car battery	3,5DHA	10040691/10040883/RKB-LI-ION AKKU		
Identificación	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	Li-Ion		
		Tipo	18650		
		Designación IEC	4ICR19/66-5		
		Tensión nominal	14,4V		
		Capacidad nominal	13Ah		
		Resistencia interna Ω	<115mΩ		
		La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc			
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	16,8V		
		Corriente Carga Estándar (15h)	6,5A		
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	10A		
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	10V a 16,8V		
		Tensión min en descarga	10V		
		Corriente de descarga maxi	10A		
		Vida útil al 80% DOD (0,5 C)	500 Ciclos		
	MANTENIMIENTO	Frecuencia cargas de manten. a 20°C	6 Mes(es)		
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	Si		
		Corte tensión baja	Si		
		Corte tensión alta	Si		
		Corriente max de corte	Si		
Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.					
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	93mm		
		Ancho	46mm		
		Alto	136,8mm		
	Peso (+/- 5g)	1000gr			
	Protección mecánica	Sleeve			
	Largo cables (+/- 10mm)	200mm			
	Terminación	Anderson			
CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de carga	0 a 45°C		
		Temperatura de descarga	-20 a 60°C		
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacenamiento	-20 a 40°C		
		Tasa de humedad	60,00 %		
		Duración de almacenamiento maxi	2 Años		
	TRANSPORTE	Código UN	3840		
		Clasificación ADR/RID	Class 9		
		Clasificación IMDG	Class 9		
		Clasificación IATA	Class 9		

INSTRUCCIONES	PUESTA EN SERVICIO	• Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas... • Respetar la polaridad • Realizar una carga completa con un cargador adaptado antes de su primer uso
	CARGA	• Usar un cargador adaptado • La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso • En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.
	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	• Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado • Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	• Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo • Usar unicamente en dispositivos compatibles • Respetar las condiones de carga y de almacenamiento • Usar unicamente en dispositivos compatibles • No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

Marcado	CE
---------	----

EXPLICACIONES SÍMBOLOS		Referencia catálogo
		Número de lote
		Dirección fabricante
		Conforme a la directiva CE 93/42 DM clase I
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultar la ficha producto y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO				in corso di validità dal 15/04/2021
IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile		 
	Designazione commerciale	Batterie Li-Ion Golf (187.2Wh) 14.4V 13Ah		
	Referenza	MGL00272		
	EAN	3660766512208		
	Marca	NX		
	Batteria compatibile/originale	Compatible		
	Confezione	Unitary		
UTILIZZO RACCOMANDATO				
Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo				
Marche	Fornitura	Modelli	PN	
Mocad	golf car battery	3,5DHA	10040691/10040883/RKB-LI-ION AKKU	
Identificazione	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	Li-Ion	
		Tipo	18650	
		Designazione IEC	4ICR19/66-5	
		Tensione nominale	14,4V	
		Capacità nominale	13Ah	
		Resistenza interna Ω	<115mΩ	
La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria				
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	16,8V	
		Corrente di carica standard (15 ore)	6,5A	
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	10A	
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	10V a 16,8V	
		Tensione minima in scarica	10V	
		Corrente di carica massima	10A	
		Durata 80% DOD (0,5 C)	500 Cicli	
	MANUTENZIONE	Frequenza dei cicli di carica a temperatura 20°C	6 Mesi	
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	Si	
		Sezionamento bassa tensione	Si	
		Sezionamento alta tensione	Si	
		Corrente massima di sezionamento	Si	
Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.				
CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	93mm	
		Larghezza	46mm	
		Spessore	136,8mm	
	Peso (+/- 5g)	1000gr		
	Protezione meccanica	Sleeve		
	Lunghezza fili (+/- 10mm)	200mm		
Terminali	Anderson			
CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Temperatura di carica	0 a 45°C	
		Temperatura di scarica	-20 a 60°C	
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo	-20 a 40°C	
		Tasso di umidità	60,00 %	
		Durata massima di inutilizzo	2 Anni	
	TRASPORTO	Codice UN	3840	
		Classificazione ADR/RID	Class 9	
		Classificazione IMDG	Class 9	
Classificazione IATA		Class 9		
ISTRUZIONI	MESSA IN MOTO	- Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite - Rispettare il senso dei poli - Realizzare una carica completa con un caricabatteria adeguato prima del primissimo utilizzo		
	CARICA	- Utilizzare un caricabatteria adeguato - La batteria si scalda durante la il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma - In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria		
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	- Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. - Le batterie apertye richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.		

	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	• Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.
Marcatura	CE	
SPIEGAZIONE SIMBOLI	REF	Referenza catalogo
	LOT	Numero lotto
		Indirizzo del produttore
	CE	Conforme alla normativa CE 93/42 DM classe I
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultare la scheda tecnica e il manuale d'utilizzo

obsoleto / in corso di validità / dal

Eigenschaften				gültig seit dem 15/04/2021
Identifizierungsinformati on des medizinischen Geräts	Typ	Wiederaufladbarer Akku		
	Handelsbezeichnung	Batterie Li-Ion Golf (187.2Wh) 14.4V 13Ah		
	Referenz	MGL00272		
	EAN	3660766512208		
	Marke	NX		
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible		
	Verpackung	Unitary		
Empfehlung				
Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.				
Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer	
Mocad	golf car battery	3,5DHA	10040691/10040883/RKB-LI-ION AKKU	
Identifizierung	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	Li-Ion	
		Typ	18650	
		IEC Bezeichnung	4ICR19/66-5	
		Nennspannung	14,4V	
		Nennleistung	13Ah	
		Innenwiderstand Ω	<115mΩ	
Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).				
Elektrische Eigenschaften	Ladung	Max. Ladespannung	16,8V	
		Ladespannung Standard (15h)	6,5A	
		Schnellladung (2,5h)	10A	
	Entladung	Betriebsspannung	10V bis 16,8V	
		Min. Spannung in der Entladung	10V	
		Max. Entladestrom	10A	
		Lebensdauer 80% DOD (0,5 C)	500 Zyklen	
	Wartung	Wartungslastfrequenz bei 20°C	6 Monate	
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Ja	
		Stromausfall bei Niederspannung	Ja	
Stromausfall bei Hochspannung		Ja		
Max. Schaltstrom		Ja		
Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.				
Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	93mm	
		Breite	46mm	
		Dicke	136,8mm	
	Gewicht (+/- 5g)	1000gr		
	Mechanischer Schutz	Sleeve		
	Drahtlänge (+/- 10mm)	200mm		
	Kabelabschluss	Anderson		
Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladungstemperatur	0 bei 45°C	
		Entladungstemperatur	-20 bei 60°C	
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagerungstemperatur	-20 bei 40°C	
		Feuchtigkeitsgehalt	60,00 %	
		Max. Lagerungsdauer	6 Jahre	
	TRANSPORT	UN Code	3840	
		ADR/RID Klassifizierung	Class 9	
		IMDG Klassifizierung	Class 9	
		IATA Klassifizierung	Class 9	

ANWEISUNGEN	Inbetriebnahme	• Kontorllieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage. • Polarität beachten • Vor dem ersten Gebrauch mit einem geeigneten Ladegerät eine vollständige Ladung durchführen
	Laden	• Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. • Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. • Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
	Im Fall eines unversiegelten Akkus	• Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	• Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

Markierung	CE
------------	----

Symbolerklärungen		Bestellnummer
		Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Entspricht der EG-Richtlinie 93/42 DM Klasse I
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.

veraltet / gültig / seit dem